

# Condizioni Generali



Private

Condizioni Generali per l'utilizzo  
di carte di pagamento di Visa Card Services SA

**WISECA**  
card services



Un'azienda del Gruppo Aduno  
[www.aduno-gruppe.ch](http://www.aduno-gruppe.ch)



# Sommario

## Condizioni Generali per l'utilizzo di carte di pagamento di Visa Card Services SA

4

### Parte A: Parte generale

|  |    |
|--|----|
| 1. Inizio/fine del rapporto contrattuale                               | 5  |
| 2. Utilizzo della carta  | 6  |
| 3. Obblighi generali di diligenza del titolare                         | 6  |
| 4. Responsabilità  | 8  |
| 5. Tasse (comprese commissioni, interessi e costi)                     | 8  |
| 6. Disposizioni supplementari per l'utilizzo dei servizi online        | 9  |
| 7. Elaborazione dei dati, incarico a terzi                             | 9  |
| 8. Comunicazione, sicurezza dei mezzi di comunicazione elettronica     | 10 |
| 9. Disposizioni speciali supplementari per il programma bonus surprize | 11 |
| 10. Diritto applicabile  | 11 |

A

### Parte B: Funzione di credito/PrePaid

|  |    |
|--|----|
| 11. Prelievi di contanti                                   | 12 |
| 12. Modalità di pagamento                                  | 12 |
| 13. Uso della carta presso i bancomat con addebito diretto | 13 |
| 14. Disposizioni supplementari per la funzione PrePaid     | 13 |

B

### Parte C: Funzione di debito

|   |    |
|---|----|
| 15. Utilizzo della carta                        | 15 |
| 16. Diritto di addebito della società emittente | 15 |

C

### Disposizioni speciali per partecipare al programma bonus surprize

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. Definizioni                     | 17 |
| 2. Partecipazione                  | 17 |
| 3. Collaborazione                  | 18 |
| 4. Registrazione                   | 18 |
| 5. Informazioni su premi/offerte   | 19 |
| 6. Raccolta dei punti surprize     | 19 |
| 7. Riscossione dei punti surprize  | 20 |
| 8. Stato e informazioni sul conto  | 21 |
| 9. Titolari di carte supplementari | 21 |
| 10. Rischi e danni                 | 22 |
| 11. Disdetta                       | 23 |



# Condizioni Generali per l'utilizzo di carte di pagamento di Visa Card Services SA

Le presenti Condizioni Generali valgono per le carte di pagamento emesse da Visa Card Services SA (detta in seguito «società emittente») che, a seconda della tipologia di prodotto, sono provviste di una funzione di credito risp. PrePaid, una funzione di debito o una combinazione di queste (dette in seguito «carta»/«carte»).

Le carte sono rilasciate come carta/e principale/i a nome della richiedente o, se l'offerta della società emittente comprende questa opportunità, come carta supplementare a nome di una persona facente parte della cerchia stretta del titolare della carta principale o a nome della richiedente. Queste persone sono di seguito denominate «titolare».

Le presenti Condizioni Generali consistono in una parte generale (A), nonché nelle disposizioni per l'utilizzo della funzione di credito risp. PrePaid (B) e nelle disposizioni per la funzione di debito (C). Le disposizioni della parte generale (A) si applicano a tutte le carte. Le disposizioni restanti sono applicabili a seconda del tipo di carta in base alla seguente tabella. Inoltre, si devono osservare le informazioni sull'elaborazione dei dati e sulla sicurezza dei dati nell'informativa sulla protezione dei dati della società emittente ([www.visa.ch](http://www.visa.ch)).

| Tipo di carta    | Funzioni/<br>Tipologia di<br>prodotto | Disposizioni applicabili |   |   | Conteggio/addebito                             |   |
|------------------|---------------------------------------|--------------------------|---|---|--|---|
|                  |                                       |                          |   |   | Transazioni di credito<br>risp. PrePaid        | Transazioni di debito   |
| Carta Flex       | Credito e debito<br>(carta combinata) | A                        | B | C | Fattura mensile di Visa                        | Addebito diretto<br>sul conto bancario<br>(estratto conto bancario) |
| Carta Flex       | PrePaid e debito<br>(carta combinata) | A                        | B | C | Conteggio mensile<br>delle transazioni di Visa | Addebito diretto<br>sul conto bancario<br>(estratto conto bancario) |
| Carta di credito | Credito                               | A                        | B |   | Fattura mensile di Visa                        | –   |
| Carta PrePaid    | PrePaid                               | A                        | B |   | Conteggio mensile<br>delle transazioni di Visa | –   |
| Carta di debito  | Debito                                | A                        |   | C | –  | Addebito diretto<br>sul conto bancario<br>(estratto conto bancario) |

A = Parte generale    B = Funzione di credito/PrePaid    C = Funzione di debito

# Parte A: Parte generale

## 1. Inizio/fine del rapporto contrattuale

### 1.1 Accettazione delle Condizioni Generali

Al più tardi con l'apposizione della propria firma sulla carta e/o con l'uso della carta il titolare conferma di avere letto e riconosciuto le presenti Condizioni Generali – per quanto esse siano applicabili a seconda della tipologia di prodotto – nonché di avere accettato le tasse applicabili di volta in volta al momento dell'utilizzo della carta.

Eventuali titolari delle carte supplementari autorizzano il titolare della carta principale a rilasciare e a ricevere ogni dichiarazione concernente la carta supplementare con effetto anche nei confronti del titolare della carta supplementare.

La società emittente si riserva il diritto di modificare ad ogni momento le presenti Condizioni Generali e le altre condizioni (in particolare le tasse e le singole prestazioni della carta di credito). Tali modifiche vengono comunicate nella forma appropriata al titolare come minimo 30 giorni prima della loro entrata in vigore e si ritengono accettate qualora il titolare non rescinde per iscritto il contratto prima dell'entrata in vigore delle modifiche.

### 1.2 Emissione della carta, codice PIN, modifica del codice PIN, proprietà

Dopo l'accettazione della richiesta da parte della società emittente, risp. dopo che la società emittente ha effettuato con successo i controlli a sua discrezione necessari, il richiedente riceve una carta personale non trasferibile e un codice personale (denominato in seguito «codice PIN») per l'impiego della carta. Questo codice PIN può essere modificato presso i bancomat predisposti a tale funzione in Svizzera. Ogni carta resta di proprietà della società emittente.

### 1.3 Scadenza e sostituzione della carta

La carta scade al termine del mese/dell'anno impresso sulla carta e deve essere subito resa inutilizzabile dopo la data di scadenza, risp. la ricezione di una carta di sostituzione o rinnovata. Salvo comunicazioni contrarie, il titolare riceve automaticamente una nuova carta prima della scadenza.

### 1.4 Disdetta, blocco della carta

Il titolare ha in qualsiasi momento il diritto di disdire il rapporto contrattuale con la società emittente, inviandole una comunicazione scritta, senza fornire spiegazioni. Con la disdetta del rapporto contrattuale concernente la carta principale, si ritengono ugualmente disdette, automaticamente,

anche eventuali carte supplementari. Il rapporto contrattuale concernente le carte supplementari può essere disdetto, oltre che dal titolare della carta principale, anche dal titolare della carta supplementare.

Il titolare della carta principale è autorizzato a richiedere tanto il blocco della carta principale quanto quello delle carte supplementari, il titolare della carta supplementare ha invece questo diritto solo riguardo alla carta supplementare.

La società emittente si riserva il diritto di disdire il rapporto contrattuale in qualsiasi momento e senza fornire spiegazioni, di non rinnovare risp. di non sostituire, nonché di bloccare, le carte e/o di richiederne la restituzione.

In caso di cessazione del rapporto contrattuale, di richiesta di restituzione o di riconsegna della carta, tutti gli importi fatturati vanno saldati immediatamente. Gli importi non ancora fatturati, risp. le transazioni non ancora addebitate, vanno saldati subito dopo il ricevimento della fattura. Il titolare si impegna a rendere inutilizzabili, subito, le carte di cui è stata richiesta la restituzione e, al termine del rapporto contrattuale, le carte disdette. Nonostante la disdetta o il blocco, la società emittente rimane autorizzata a fatturare, risp. addebitare, al titolare tutti gli addebiti ritenuti come autorizzati dal titolare dopo la disdetta o il blocco (alla stessa stregua vengono trattati addebiti provenienti da servizi ricorrenti come ad es. abbonamenti a giornali, quote di membro e servizi online).

### 1.5 Tassa annuale

La tassa annuale viene addebitata in anticipo. La risoluzione del rapporto contrattuale, la richiesta di restituzione o la riconsegna della carta non danno alcun diritto al rimborso della tassa annuale.

### 1.6 Cessione

La società emittente può, in ogni momento, trasferire oppure offrire di trasferire a terzi (p. es. a società d'incasso o alla banca intermediaria), in Svizzera come all'estero, il presente rapporto contrattuale o singole pretese risp. obblighi derivanti dallo stesso ed è autorizzata a dare accesso a questi terzi, nella misura in cui ciò sia necessario, ai dati relativi al rapporto contrattuale (incluse le informazioni su eventuali relazioni bancarie).

# A

## 2. Utilizzo della carta

### 2.1 Scelta della funzione nel caso di una carta con funzione di credito risp. PrePaid e di debito

Se la carta dispone sia di una funzione di credito risp. PrePaid che di una funzione di debito e il corrispondente punto di accettazione accetta entrambe le funzioni, il titolare può, di principio, scegliere se la relativa transazione debba avvenire con la funzione di credito o di debito.

La società emittente può escludere in qualsiasi momento la scelta della funzione (di credito/PrePaid o di debito) e fissare o cambiare una corrispondente funzione (di credito/PrePaid o di debito), in particolare per le transazioni senza contatto. I casi in cui la funzione è fissata o cambiata dalla società emittente sono menzionati sul sito web della società emittente o vengono notificati al titolare in altra forma appropriata (p. es. in un'app).

La società emittente non può garantire che un punto d'accettazione accetti entrambe le funzioni o che renda possibile la scelta della funzione al titolare. Non può essere escluso che, per motivi tecnici, alcune transazioni vengano elaborate diversamente dalla funzione scelta dal titolare. La società emittente non è responsabile per eventuali danni riguardo alla scelta della funzione.

### 2.2 Possibilità d'autorizzazione

La carta autorizza il titolare a pagare merci e servizi presso i punti di accettazione (detti in seguito «punti di accettazione») entro i limiti di esborso, secondo le modalità seguenti:

- a) con il proprio codice PIN;
- b) con la propria firma; al momento del pagamento di merci, servizi o in caso di prelievo di denaro contante, il titolare riceve una ricevuta di vendita stilata elettronicamente o a mano che dovrà controllare e accettare firmandola. La firma deve corrispondere a quella apportata sulla carta. Il punto d'accettazione può richiedere la presentazione di un documento ufficiale. Spetta al titolare conservare la ricevuta;
- c) in base a un'autorizzazione personale, con modalità diverse dalla firma o dal codice PIN o da altri mezzi di legittimazione (cfr. a questo riguardo le disposizioni supplementari per l'utilizzo dei servizi online all'art. 6);
- d) in caso di acquisti per telefono, via Internet o per corrispondenza o per tutti gli altri acquisti o richieste di servizio per i quali il titolare rinuncia a dare un'autorizzazione

personale ed esegue la transazione indicando solo il suo nome, il numero della carta e la data di scadenza nonché, se richiesto, il valore di controllo della carta riportato sulla carta (CVV, CVC);

- e) utilizzando la carta senza l'apposizione di firma, l'inserimento del codice PIN o altri mezzi di legittimazione presso centrali di pagamento automatizzate (p. es. apparecchi automatici nei parcheggi o distributori di biglietti, caselli autostradali o pagamenti senza contatto).

Con l'autorizzazione alla transazione il titolare riconosce il diritto del punto d'accettazione. Contemporaneamente ordina esplicitamente e irrevocabilmente alla società emittente di versare gli importi al relativo punto d'accettazione.

### 2.3 Limitazione o ampliamento delle possibilità di utilizzo

Le possibilità di utilizzo di carta, codice PIN e limiti di esborso possono essere ampliate, limitate o annullate in qualsiasi momento. I limiti di esborso possono essere richiesti alla società emittente e/o alla banca intermediaria.

### 2.4 Utilizzi proibiti della carta

L'utilizzo della carta per scopi illegali è proibito.

## 3. Obblighi generali di diligenza del titolare

Indipendentemente dalla tipologia di prodotto, il titolare deve attenersi tra l'altro ai seguenti obblighi di diligenza:

### 3.1 Firma

Subito dopo il ricevimento della carta, il titolare deve apporre la propria firma sul retro in maniera indelebile (p. es. mediante penna biro o penna indelebile).

### 3.2 Conservazione

La carta deve essere sempre conservata con la massima cura, alla stessa stregua di denaro contante. La carta non deve essere ceduta o resa accessibile a terzi, tranne che in caso di impiego come mezzo di pagamento.

### 3.3 Smarrimento, furto e abuso della carta

In caso di smarrimento, furto o in caso di indizi di un possibile uso abusivo della carta, il titolare deve darne comunicazione immediata al servizio 24h della società emittente o alla banca intermediaria. L'attuale numero di telefono del servizio 24h della società emittente è sempre indicato ad ogni momento sul sito Internet: [www.viseca.ch](http://www.viseca.ch).

### 3.4 Segretezza del codice PIN o di altri mezzi di legittimazione

Il titolare è obbligato a mantenere segreti il codice PIN e gli altri mezzi di legittimazione messi a disposizione, a non comunicarli a terzi e a non trascriverli, nemmeno in forma cifrata. Il codice PIN modificato personalmente e altri mezzi di legittimazione definiti dal titolare non devono essere costituiti da una combinazione facilmente identificabile come ad es. numeri di telefono, date di nascita, targa dell'automobile, nome del titolare o dei membri della sua famiglia ecc. Il titolare prende atto che la società emittente non esorterà mai il titolare a comunicare il codice PIN e/o le password di altri mezzi di legittimazione. La società emittente declina ogni responsabilità per il non rispetto di queste disposizioni e per eventuali conseguenze negative che ne potrebbero risultare.

### 3.5 Verifica delle transazioni/notifica di abusi (accredito con riserva)

Qualora individui abusi o altre irregolarità, in special modo sulla fattura mensile (funzione di credito) risp. sull'estratto conto bancario (funzione di debito), il titolare del conto è tenuto a comunicarli immediatamente per telefono alla società emittente o alla banca non appena se ne rende conto.

Al più tardi entro 30 giorni dalla data della fattura mensile, risp. dell'estratto conto bancario, va inoltre inviata alla società emittente una contestazione scritta, corredata da tutti i documenti in diretta relazione con la/le transazione/i contestata/e. In caso contrario, la fattura mensile (funzione di credito), risp. l'estratto conto bancario riguardo alle transazioni di debito (funzione di debito), sono considerati approvati.

Il termine di cui sopra deve essere rispettato anche nel caso in cui l'invio della fattura mensile risp. dell'estratto conto bancario venga fatto, su istruzione del titolare, a un terzo (p. es. alla banca). Qualora il titolare riceva un modulo danni, il titolare deve rispedirlo alla società emittente entro dieci giorni dal ricevimento, debitamente compilato e corredato della sua firma. Un addebito diretto (funzione di credito) rifiutato, revocato o non avvenuto per altri motivi non esonera il titolare dall'obbligo di verifica e di un'eventuale contestazione della fattura mensile.

Se, in relazione alle transazioni abusive (ovvero transazioni non autorizzate dal titolare, in seguito a uso illecito della carta da parte di terzi) contestate, non sono evidenti violazioni degli obblighi di diligenza da parte del titolare, la società emittente, dopo aver ricevuto una contestazione scritta da parte del titolare, intraprende i passi necessari

per accreditare il prima possibile la somma contestata, sotto forma di accredito con riserva, sul suo conto della carta di credito o sul relativo conto bancario. Se la contestazione dovesse rivelarsi ingiustificata, allora la somma contestata sarà nuovamente addebitata sul conto della carta di credito del titolare (funzione di credito), risp. il titolare del conto autorizza la banca intermediaria a bonificare la somma contestata alla società emittente (funzione di debito).

In caso di abuso, il titolare è tenuto a intraprendere tutto il possibile per chiarire e ridurre il danno e deve seguire le indicazioni della società emittente. Su domanda di quest'ultima, egli sporge denuncia penale presso le autorità di polizia competenti, richiede una copia della denuncia e la consegna alla società emittente. Il titolare è responsabile nei confronti della società emittente di tutti i costi e le spese ad essa arrecati tramite contestazioni notificate in mala fede o con intento fraudolento.

### 3.6 Modifica dei dati

Tutti i cambiamenti rispetto ai dati inseriti nella richiesta di carta (in particolare cambio di nome, indirizzo e conto, nonché modifiche dell'avente/degli aventi diritto economico e delle condizioni di reddito) vanno subito notificati per iscritto alla società emittente. Fino al ricevimento di un nuovo indirizzo, tutte le comunicazioni della società emittente inviate all'ultimo indirizzo noto si considerano come recapitate. In caso di mancata comunicazione di un nuovo indirizzo da parte del titolare, la società emittente si riserva il diritto di addebitare al titolare gli eventuali costi causati da una ricerca d'indirizzo.

### 3.7 Prestazioni ricorrenti

Le prestazioni ricorrenti pagate con la carta (ad es. abbonamenti a giornali, tasse d'iscrizione, servizi online) devono essere disdette inviando una comunicazione scritta direttamente al punto di accettazione, qualora non siano più desiderate. In caso di disdetta della carta, il titolare ha l'obbligo di modificare la modalità di pagamento per tutti i servizi che comportano addebiti ricorrenti presso il punto di accettazione stesso o di disdire tali servizi.

### 3.8 Transazioni di pagamento su Internet

Se il punto di accettazione offre un metodo di pagamento sicuro (3-D Secure), il titolare deve predisporre il pagamento mediante questo metodo di pagamento sicuro e rispettare le disposizioni indicate all'art. 6 («Disposizioni supplementari per l'utilizzo dei servizi online»).

# A

### 3.9 Rinnovo

Se il titolare non riceve la sua nuova carta entro almeno dieci giorni prima della scadenza della carta precedente, deve comunicarlo immediatamente alla società emittente.

## 4. Responsabilità

### 4.1 Esonero da responsabilità in caso di osservanza delle Condizioni

Se il titolare si è attenuto a tutte le presenti Condizioni – nella misura in cui sono applicabili a seconda della tipologia di prodotto – e non gli si può imputare alcuna colpa, la società emittente si fa carico dei danni che il titolare subisce in seguito a uso illecito della carta da parte di terzi (senza franchigia per il titolare). Non sono considerati «terzi» il titolare, il coniuge del titolare, la parentela diretta (in particolare figli e genitori) o altre persone appartenenti alla cerchia stretta del titolare, i rappresentanti, i titolari di carte supplementari e/o le persone che coabitano con il titolare. Sono compresi anche i danni relativi a falsificazioni o contraffazioni della carta. La società emittente non si fa carico dei danni coperti da un'assicurazione nonché di eventuali danni successivi di qualunque natura. Accettando il risarcimento, il titolare cede alla società emittente i diritti derivanti dal danno subito.

### 4.2 Violazione degli obblighi di diligenza

Il titolare che non adempie ai propri obblighi di diligenza è interamente responsabile di tutti i danni derivanti dall'uso illecito della carta finché questa non viene eventualmente bloccata.

### 4.3 Per le transazioni concluse a mezzo della carta

La società emittente declina ogni responsabilità per le transazioni concluse a mezzo della carta; in particolare, eventuali reclami in merito alle merci o ai servizi acquistati o altre divergenze d'opinione e pretese relative a questi negozi giuridici vanno regolati direttamente con il punto di accettazione in questione. La fattura mensile (funzione di credito) va comunque saldata risp. il diritto d'addebito della società emittente (funzione di debito) persiste illimitatamente (cfr. art. 16).

### 4.4 In caso di mancata accettazione della carta

La società emittente non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui un punto di accettazione rifiuti per un motivo qualsiasi di accettare la carta o qualora non sia possibile effettuare un pagamento con la carta per motivi tecnici o di altra natura (p. es. scelta della funzione; cfr. art. 2.1). Lo stesso vale per i casi in cui non fosse possibile utilizzare la carta

presso uno sportello automatico o se questa dovesse essere danneggiata o resa inservibile dallo sportello automatico.

### 4.5 Uso della carta con il codice PIN o altri mezzi di legittimazione

Ogni utilizzo autorizzato della carta tramite il relativo codice PIN o altri mezzi di legittimazione (p. es. VisecaOne) è considerato come effettuato dal titolare. Il titolare assume così in modo vincolante gli obblighi di acquisti, transazioni o altri atti giuridici effettuati e dei rispettivi addebiti della propria carta. In questi casi il titolare si assume i rischi di un eventuale abuso della carta con il relativo codice PIN o con altri mezzi di legittimazione.

In caso di comprovati interventi illeciti di terzi nelle installazioni di fornitori di rete e/o di telecomunicazioni o nell'infrastruttura utilizzata dal titolare, la società emittente si assume gli addebiti in relazione ad utilizzazioni indebite della carta che siano state oggetto di una contestazione tempestiva, nella misura in cui il titolare abbia rispettato i suoi doveri di diligenza e di precauzione di cui agli artt. 3 e 8 in ogni parte e lo stesso titolare non sia altrimenti responsabile.

### 4.6 Carte supplementari

Se viene emessa una carta supplementare (funzione di credito), il titolare della carta principale e il titolare della carta supplementare rispondono in solido e illimitatamente di tutti gli obblighi risultanti dall'uso della carta supplementare.

### 4.7 Dopo la risoluzione del rapporto contrattuale, richiesta di ritiro o restituzione della/e carta/e

Il diritto di utilizzare la carta, in particolare per ordinazioni via telefono, posta o Internet, si estingue in ogni caso al momento della risoluzione del rapporto contrattuale e dopo la richiesta di ritiro o la restituzione della carta. La società emittente declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dal titolare derivanti dall'uso della carta dopo la risoluzione del rapporto contrattuale, la richiesta di ritiro o la restituzione della carta. Il titolare risponde interamente dei danni conseguenti. Un utilizzo illecito della carta può essere perseguito civilmente e penalmente.

## 5. Tasse (comprese commissioni, interessi e costi)

### 5.1 Aspetti generali

L'utilizzo della carta, risp. il rapporto contrattuale, può essere connesso a tasse, commissioni, interessi e costi. Ad eccezione dei costi straordinari causati colpevolmente dal titolare (p. es. art. 3.6), il loro ammontare viene notificato



al titolare in occasione di una richiesta di carta o sulla medesima richiesta di carta, e/o in altra forma appropriata; tali informazioni possono essere ottenute attraverso il servizio clienti o sul sito Internet [www.viseca.ch](http://www.viseca.ch) ad ogni momento.

## 5.2 Transazioni in valuta estera

In caso di transazioni in un'altra valuta di quella della carta (valuta estera), il titolare accetta una corrispondente tassa amministrativa della società emittente. L'importo della tassa amministrativa si basa sulla vigente panoramica delle tasse. La conversione della valuta estera nella valuta della carta avviene in base a un tasso di conversione definito dall'emittente il giorno dell'elaborazione internazionale della rispettiva transazione.

## 5.3 Transazioni in franchi svizzeri all'estero

Se la carta in franchi svizzeri viene utilizzata presso punti di accettazione esteri per il pagamento in franchi svizzeri, l'emittente può fatturare una tassa amministrativa. L'importo della tassa amministrativa si basa sulla vigente panoramica delle tasse.

## 6. Disposizioni supplementari per l'utilizzo dei servizi online

La società emittente mette a disposizione del titolare diversi servizi accessibili via Internet ([www.viseca.ch](http://www.viseca.ch) risp. VisecaOne) (detti in seguito «servizi online»), in particolare la visualizzazione delle transazioni effettuate e la messa a disposizione delle fatture mensili in formato elettronico non cartaceo, nonché il controllo e la conferma di pagamenti in Internet, p. es. tramite 3-D Secure in una app. Per l'accesso ai servizi online, il titolare deve registrarsi ogni volta tramite dei mezzi di legittimazione applicabili ai singoli servizi online. Oltre alle presenti disposizioni, il titolare deve accettare anche ulteriori disposizioni particolari, di cui prende atto al momento dell'iscrizione, risp. della registrazione, ai singoli servizi online.

## 7. Elaborazione dei dati, incarico a terzi

### 7.1 Autorizzazione all'ottenimento d'informazioni e documenti

La società emittente è in ogni caso autorizzata, indipendentemente dall'ottenimento di dati autorizzato dalla legge, a procurarsi da terzi tutte le informazioni necessarie per la verifica delle indicazioni fornite dal titolare, per l'elaborazione della richiesta della carta e per l'emissione della carta e l'esecuzione del contratto, in particolare presso la banca inter-

mediaria, presso agenzie d'informazioni economiche e presso altre società del Gruppo Aduno ([www.aduno-gruppe.ch](http://www.aduno-gruppe.ch)). Riguardo alla funzione PrePaid e di credito, la società emittente è inoltre autorizzata a procurarsi altre informazioni da terzi, in particolare dalla centrale d'informazione del credito (ZEK), dalle autorità (p. es. uffici d'esecuzione e fallimento, autorità fiscali, controllo degli abitanti), dal datore di lavoro e da altre centrali d'informazione previste dalla legge (p. es. la centrale d'informazione per il credito al consumo, IKO) o adeguate; in caso di blocco della carta, di mora dei pagamenti qualificata o d'utilizzo abusivo della carta da parte del titolare e in casi simili, la società emittente è inoltre autorizzata ad annunciare il caso al ZEK così come, nei casi previsti dalla legge, alle centrali competenti. Il ZEK e l'IKO sono esplicitamente autorizzati a rendere disponibili questi dati ai loro membri.

Il titolare autorizza la banca intermediaria a trasmettere alla società emittente su domanda di quest'ultima tutte le informazioni e i documenti che la società emittente necessita onde adempiere ai propri obblighi – giusta le disposizioni in vigore al momento della richiesta di carta o in futuro – in materia di lotta al riciclaggio di denaro e al finanziamento del terrorismo, in particolare tutte le informazioni e tutti i documenti necessari per l'identificazione del titolare o per la determinazione dell'avente diritto economico delle somme fatturate tramite la carta e per procedere alle verifiche supplementari richieste dalla legge in questo contesto. A questo riguardo il titolare svincola la banca intermediaria dal segreto bancario nei confronti della società emittente.

La banca intermediaria è autorizzata a comunicare alla società emittente le modifiche dei dati dei clienti.

La società emittente è autorizzata, ma non obbligata, a registrare e conservare conversazioni telefoniche e altre forme di comunicazione per fini probatori o di controllo della qualità.

### 7.2 Trasmissione di dati alla banca intermediaria e trattamento dei dati

La società emittente è autorizzata a trasmettere alla banca intermediaria e alle società del Gruppo Aduno ([www.aduno-gruppe.ch](http://www.aduno-gruppe.ch)) i dati dei clienti e delle carte, nonché del fatturato cumulativo. Il titolare si dichiara inoltre esplicitamente **d'accordo che la società emittente trasmetta alla banca intermediaria anche i dati delle transazioni di credito e PrePaid**. La trasmissione dei dati delle transazioni di debito alla banca è obbligatoria per la prestazione del servizio. **Il titolare prende atto che dai dati delle transazioni si possono eventualmente trarre delle ampie conclusioni riguardanti il comportamento del titola-**

re (p. es. domicilio e luogo di lavoro, condizioni di salute, situazione finanziaria, comportamento nel tempo libero, comportamento sociale e ulteriori informazioni).

La banca intermediaria utilizza questi dati per il servizio clienti correlato all'utilizzo della carta. La banca intermediaria è inoltre autorizzata a **trattare** tali dati per il salvataggio, la preparazione e la notifica al titolare nei propri sistemi interni della banca, ed eventualmente a completarli con ulteriori informazioni sul titolare. Essa può anche trattare questi dati per creare analisi per il titolare e sottoporgerle. **Essa può utilizzare questi dati anche per scopi propri, in particolare per la gestione del rischio e per scopi di marketing ed eventualmente per scopi di società connesse con essa, nonché per altri scopi.**

Per gli scopi menzionati, essa può anche ricorrere ad ausiliari e inviare loro i dati. **Essa può collegare i dati con altri dati che le sono noti riguardo al relativo cliente.**

Il consenso alla trasmissione dei dati delle transazioni effettuate con le carte con funzione di credito risp. PrePaid per scopi propri della banca è facoltativo e non è presupposto per l'ulteriore esistenza/la continuazione del rapporto relativo alle carte. **Il titolare può revocare il consenso alla trasmissione dei dati delle transazioni di credito risp. PrePaid alla banca intermediaria in ogni momento e senza fornire spiegazioni, con effetto per il futuro.** Una revoca della trasmissione dei dati delle transazioni di debito è possibile solo tramite la disdetta della funzione di debito.

### 7.3 Trattamento dei dati per scopi di valutazione del rischio da parte della società emittente

La società emittente è autorizzata al trattamento dei dati del titolare relativi al contratto e all'utilizzo della carta al fine di calcolare i rischi di credito e di mercato commercialmente rilevanti e per la costituzione di profili di rischio. Questi dati possono essere utilizzati, per scopi di valutazione del rischio, anche dalle altre società del Gruppo Aduno ([www.aduno-gruppe.ch](http://www.aduno-gruppe.ch)).

### 7.4 Trattamento dei dati per scopi di marketing da parte della società emittente

Il titolare autorizza esplicitamente la società emittente,

- a) nel caso della tipologia di prodotto di debito, a costituire e valutare in particolare **profili di clienti, di consumo e di preferenze**, al fine di sviluppare, risp. valutare, prodotti e servizi esclusivamente in relazione

alla funzione di debito, di proporre tali **prodotti e servizi della società emittente** al titolare e di trasmettergli informazioni a questo riguardo per posta, e-mail o in altri modi. Il titolare può revocare quest' autorizzazione in ogni momento.

- b) nel caso delle restanti tipologie di prodotto (solo funzione di credito risp. PrePaid o in combinazione con la funzione di debito), a costituire e valutare **in particolare profili di clienti, di consumo e di preferenze**, al fine di sviluppare e valutare **prodotti e servizi della società emittente, di altre società del Gruppo Aduno ([www.aduno-gruppe.ch](http://www.aduno-gruppe.ch)) e di terzi**, di proporre tali prodotti e servizi (anche di terzi) al titolare, o di trasmettergli informazioni a questo riguardo per posta, e-mail o in altri modi, e di mettere questi dati a disposizione delle altre società del Gruppo Aduno per scopi di marketing. Il titolare può revocare quest' autorizzazione in ogni momento.

### 7.5 Fornitori di servizi terzi

La società emittente è autorizzata a dar mandato (parziale o integrale) a terzi, in Svizzera come all'estero, per l'esecuzione di qualsiasi servizio derivante dal rapporto contrattuale, inclusi programmi di premi (p. es. esame delle richieste, produzione di carte, esecuzione del contratto, servizi online, incasso, comunicazioni con la clientela, calcolo dei rischi di credito), per il miglioramento dei modelli di rischio utilizzati per la concessione di limiti e per la lotta contro le attività fraudolente nonché per l'analisi di dati e l'invio di offerte e informazioni secondo i precedenti artt. 7.3 e 7.4. Il titolare autorizza la società emittente a mettere a disposizione di questi terzi i dati necessari per l'esecuzione diligente dei mandati loro affidati e a trasmetterli anche all'estero per tale scopo. Una trasmissione di dati avviene soltanto se coloro che devono riceverli si sono impegnati a mantenerli segreti, risp. si sono impegnati al rispetto d'una protezione dei dati adeguata, e a estendere tali obblighi ad altri eventuali partner contrattuali. Il titolare accetta che anche per quanto riguarda le transazioni in Svizzera i dati siano trasmessi alla società emittente attraverso le reti mondiali di carte di credito. Il titolare è cosciente del fatto che i dati trasmessi all'estero eventualmente non sono al beneficio di nessuna protezione o di una protezione equivalente a quella che offre il diritto svizzero.

## **8. Comunicazione, sicurezza dei mezzi di comunicazione elettronica**

Il titolare e la società emittente possono utilizzare, dove questo è previsto dalla società emittente, mezzi di comunicazione elettronici (p. es. app, e-mail, SMS, Internet). Se il titolare prende contatto con la società emittente per e-mail o se rende noto il proprio indirizzo e-mail alla stessa, egli si dichiara d'accordo affinché la società emittente lo contatti per e-mail. Il titolare prende atto del fatto che, a ragione della configurazione aperta di Internet o di altri eventuali mezzi di comunicazione (p. es. la telefonia mobile), malgrado tutte le misure di sicurezza della società emittente, sussiste la possibilità che terzi riescano ad accedere in maniera illecita alla comunicazione tra il titolare e la società emittente.

Per minimizzare tale rischio, il titolare fa uso di tutte le possibilità a disposizione per proteggere gli apparecchi da lui utilizzati (p. es. computer, telefoni mobili ecc.), tra l'altro per mezzo dell'installazione e del continuo aggiornamento di programmi di protezione globale antivirus e di Internet security nonché dell'aggiornamento dei sistemi operativi utilizzati e del programma di navigazione in Internet. Il titolare è responsabile di tutte le conseguenze provocate da un'intercettazione illecita di dati da parte di terzi. La società emittente si riserva il diritto di condizionare l'utilizzo di mezzi di comunicazione elettronici, in particolare per la modifica di dati rilevanti del contratto o di servizi via Internet, alla conclusione di un accordo separato.

## **9. Disposizioni speciali supplementari per il programma bonus surprize**

Le disposizioni speciali per partecipare al programma bonus surprize qui di seguito, a seconda della tipologia di prodotto, sono parte integrante delle presenti Condizioni Generali.

## **10. Diritto applicabile**

Il rapporto giuridico tra titolare e società emittente è soggetto al diritto svizzero. Luogo di adempimento, foro giudiziario e, per i titolari domiciliati all'estero, foro di esecuzione è Zurigo.

# A

## Parte B: Funzione di credito/PrePaid

Le disposizioni qui di seguito, a seconda della tipologia di prodotto, si applicano in aggiunta alle disposizioni della parte generale (A).

### 11. Prelievi di contanti

Con la sua carta il titolare può prelevare contanti presso i punti autorizzati a tale servizio e presso i bancomat risp. contrassegianti, sia in Svizzera che all'estero. La banca intermediaria può autorizzare l'uso di questa carta ai bancomat in Svizzera con addebito immediato sul conto bancario (vedi il seguente art. 13).

### 12. Modalità di pagamento

#### 12.1 Obbligo di pagamento

Il titolare ha l'obbligo di pagare tutte le somme derivanti da transazioni effettuate per mezzo della carta nonché le tasse secondo l'art. 5. Il titolare è responsabile senza riserve per tutti gli obblighi connessi all'utilizzo della carta, risp. al rapporto contrattuale.

#### 12.2 Fatturazione

Le pretese finanziarie della società emittente ai sensi dell'art. 12.1 sono dimostrate ogni mese o altro periodo temporale al titolare in una fattura con indicazione della data della transazione e dell'elaborazione, il nome del punto d'accettazione e l'importo della transazione nella valuta della carta e/o nella valuta della transazione/conversione. La fattura mensile è disponibile, a scelta del titolare, in formato cartaceo o elettronicamente.

Il titolare avvisa la società emittente senza indugio se ha effettuato delle transazioni e, ciò malgrado, non ha ancora ricevuto nessuna fattura mensile dopo più di due mesi.

#### 12.3 Possibilità di pagamento

In ogni modalità di pagamento, su tutti gli importi di transazioni il titolare deve corrispondere un interesse annuo pari a un massimo del 15% a partire dalla data della fattura fino al pagamento integrale. Il titolare può in ogni momento pagare le somme integralmente o parzialmente alla società emittente. Sulle somme pagate integralmente o parzialmente gli interessi sono dovuti solo fino al momento della ricezione del pagamento da parte della società emittente. Un pagamento parziale è innanzitutto messo in conto al credito di interessi. Qualora la somma integrale della fattura venga pagata tempestivamente l'interesse annuale è condonato giusta le disposizioni di cui alle lettere a) e d) qui di seguito.

A seconda dell'offerta del prodotto, il titolare può scegliere tra le seguenti modalità di pagamento:

- a) pagamento dell'intero importo della fattura entro il termine di pagamento indicato sulla fattura mensile. La società emittente rinuncia agli interessi per tutte le transazioni effettuate nel mese della fattura ove il titolare paghi integralmente e tempestivamente l'intero ammontare fatturato incluse eventuali somme rimaste impagate dell'ultima fattura mensile (interessi inclusi);
  - b) pagamenti parziali in varie rate mensili, con i seguenti versamenti minimi mensili: almeno il 5% dell'importo mensile totale scoperto indicato in fattura (inclusi eventuali nuovi addebiti), per un minimo di CHF/EUR/USD 100.–, più interessi non corrisposti, pagamenti parziali in mora e pagamenti parziali che superano il limite di esborso. Il versamento delle rate deve essere effettuato entro il termine di pagamento indicato sulla fattura mensile. Il titolare può utilizzare l'opzione dei pagamenti parziali solo dopo aver sottoscritto un accordo controfirmato per l'opzione del pagamento parziale;
  - c) pagamento in tre rate entro un massimo di 90 giorni dalla data della fattura, con i seguenti versamenti minimi mensili: almeno il 33% dell'importo mensile totale scoperto indicato nella fattura (inclusi eventuali nuovi addebiti), per un minimo di CHF/EUR/USD 100.–, più interessi non corrisposti, pagamenti parziali in mora e pagamenti parziali che superano il limite di esborso. Nella terza rata vanno saldati tutti gli addebiti risalenti al primo periodo. Le rate vanno pagate entro il termine di pagamento indicato sulla fattura mensile;
  - d) addebitamento diretto (LSV): addebitamento diretto sul conto bancario o postale indicato nella richiesta di carta o in un ordine successivo. La società emittente rinuncia agli interessi per tutte le transazioni effettuate nel mese della fattura ove il titolare paghi integralmente e tempestivamente l'intero ammontare fatturato incluse eventuali somme rimaste impagate dell'ultima fattura mensile (interessi inclusi).
- #### 12.4 Mancata osservanza dell'obbligo di pagamento
- Se entro la data indicata sulla fattura non dovesse pervenire alcun pagamento o un pagamento insufficiente, l'intero importo scoperto della fattura (interessi inclusi) sarà esigibile e il titolare si troverà automaticamente in mora senza bisogno di ulteriore diffida. In tal caso la società emittente ha il diritto di richiedere il pagamento immediato dell'intero importo nonché di bloccare la carta ed esigerne la restituzione.

### 12.5 Solvibilità

Il titolare si impegna a utilizzare la sua carta solo nella misura consentita dalle proprie possibilità finanziarie.

### 12.6 Superamento del limite di esborso

L'importo rimanente da saldare di una fattura mensile, insieme all'importo dei nuovi prelievi effettuati con la carta, non può superare i limiti concordati.

### 12.7 Rimborso di ulteriori costi

Il titolare ha l'obbligo di rimborsare tutti gli ulteriori costi che la società emittente deve sostenere per il recupero di crediti esigibili nel quadro del presente contratto.

## 13. Uso della carta presso i bancomat con addebito diretto

### 13.1 Autorizzazione

Le seguenti disposizioni sono applicabili se la carta dispone esclusivamente della funzione di credito e se la banca intermediaria il cui nome è indicato sulla carta stessa (detta in seguito «Banca») ne ha autorizzato l'uso presso i bancomat con addebito diretto sul conto bancario.

### 13.2 Limitazioni

L'uso presso i bancomat con addebito diretto è limitato alla Svizzera.

### 13.3 Impiego

La carta può essere impiegata assieme al codice PIN per prelevare contanti presso i bancomat che espongono il relativo contrassegno.

In caso di prelievi di contanti in una valuta diversa da quella della carta (valuta estera) presso i bancomat con addebito diretto, è applicabile il relativo tasso di conversione della banca intermediaria.

### 13.4 Addebito di tali prelievi

Tutti i prelievi sono addebitati sul conto indicato nella richiesta di carta o in un ordine successivo.

### 13.5 Avvisi di addebitamento

I prelievi figurano direttamente sull'estratto conto bancario e non sono quindi riportati sulla fattura mensile della società emittente.

### 13.6 Tasse

Per l'autorizzazione all'uso della carta presso i bancomat e per l'elaborazione delle transazioni effettuate, la Banca può

applicare – al posto della società emittente – delle tasse in merito alle quali il titolare sarà adeguatamente informato. Queste tasse sono addebitate sul conto indicato nella richiesta di carta o in un ordine successivo.

### 13.7 Obbligo di copertura e limite per il prelievo di contanti

Presso i bancomat con addebito diretto la carta può essere utilizzata solo se sul conto indicato nella richiesta di carta o in un ordine successivo è presente la copertura necessaria (averi o linea di credito assegnata). Per la carta/le carte è stabilito uno speciale limite relativo al prelievo di contanti.

### 13.8 Abuso della carta

Valgono gli stessi obblighi di comunicazione e verifica indicati all'art. 3.5.

### 13.9 Abuso e assunzione dei danni

Valgono le stesse disposizioni indicate all'art. 4, con la seguente aggiunta. A condizione che il titolare si sia attenuto alle presenti Condizioni Generali (in particolare agli obblighi di diligenza) e che non gli si possa imputare alcuna colpa, la Banca si fa carico del danno che il titolare subisce in seguito all'abuso della carta da parte di terzi presso i bancomat con addebito diretto.

## 14. Disposizioni supplementari per la funzione PrePaid

Per le carte con importo prepagato e/o ricaricabile (le cosiddette «carte PrePaid»), valgono inoltre le seguenti disposizioni.

### 14.1 Limite di spesa

La carta PrePaid viene emessa per l'utilizzo con un limite di spesa. Il limite di spesa dipende dal saldo disponibile nel caso concreto e corrisponde al massimo al limite fissato dalla società emittente. L'ammontare del saldo corrisponde alla somma accreditata, meno eventuali tasse. Il saldo si riduce secondo l'utilizzo della carta e aumenta di nuovo nella misura di eventuali versamenti successivi (caricamento della carta). Il saldo non può in nessun caso superare il limite fissato dalla società emittente.

Non è lecito l'utilizzo della carta oltre il limite di spesa. Il titolare è obbligato a restituire senza indugio, in caso di superamento del limite di spesa (p. es. a causa di addebiti di tasse da parte della società emittente), la somma arretrata, risp. a coprire la differenza con un nuovo caricamento della carta.

#### **14.2 Richiesta del saldo, conteggio delle transazioni**

Il titolare può in ogni momento richiedere informazioni al riguardo del saldo attuale e delle transazioni effettuate accedendo ai servizi online offerti dalla società emittente o, in alternativa, richiedendo informazioni a una hotline telefonica a pagamento direttamente presso la società emittente.

Le transazioni vengono presentate al titolare mensilmente o in un altro intervallo di tempo per mezzo di un conteggio dettagliato delle transazioni con indicazione del saldo attuale. Il conteggio mensile può essere ricevuto, a scelta del titolare, in formato cartaceo o elettronicamente. Il titolare deve controllare i conteggi mensili e sporgere eventuali reclami entro 30 giorni dalla data del relativo conteggio. Gli obblighi di diligenza secondo gli art. 3.3 e 3.5 sono applicabili per analogia anche per il conteggio.

#### **14.3 Restituzione del saldo**

Il titolare che ha l'intenzione di non utilizzare più la carta o di rescindere il rapporto contrattuale, può richiedere per iscritto il rimborso del saldo attuale alla società emittente. Il rimborso viene effettuato esclusivamente su un conto postale o bancario svizzero del titolare.

# Parte C: Funzione di debito

Le seguenti disposizioni si applicano, a seconda della tipologia di prodotto, in aggiunta alle disposizioni della parte generale (A).

## 15. Utilizzo della carta

### 15.1 Relazione di conto

La carta con la funzione di debito presuppone un relativo conto bancario presso la banca intermediaria. Le transazioni di debito sono direttamente addebitate su questo conto bancario e sono indicate periodicamente (p. es. mensilmente) nell'estratto conto bancario. Oltre al titolare del conto, anche le persone aventi procura sul conto o eventuali persone designate dal titolare del conto possono essere titolari di una corrispondente carta.

### 15.2 Prelievo di contanti

Con la sua carta, il titolare può prelevare contanti presso i punti autorizzati a tale servizio e presso i bancomat risp. contrasseganti, sia in Svizzera, sia all'estero, e nei limiti di esborso fissati.

I prelievi di contanti sono circoscritti ai limiti d'esborso fissati dalla banca intermediaria.

In caso di prelievi di contanti in una valuta diversa da quella della carta (valuta estera), è applicabile il relativo tasso di conversione della società emittente risp. della banca intermediaria. Il prelievo di contanti può essere connesso a tasse.

### 15.3 Obbligo di copertura

La carta può essere impiegata esclusivamente in caso di copertura sufficiente sul conto bancario (averi o linea di credito concessa dalla banca intermediaria). In caso di copertura insufficiente sul conto bancario, la società emittente è autorizzata a rifiutare le transazioni.

### 15.4 Servizi interni della banca

Oltre all'uso della carta per il pagamento di prodotti e servizi, nonché come carta per il prelievo di contanti, la carta può essere utilizzata per altri servizi offerti dalla banca intermediaria. In questo caso sono applicabili esclusivamente le disposizioni concordate con la banca intermediaria.

## 16. Diritto di addebito della società emittente

La società emittente è autorizzata ad addebitare sul conto bancario tutte le transazioni di debito e le tasse, come p. es. tasse annuali e costi. In caso di disdetta o fine del rapporto contrattuale, questo vale per tutti gli importi riconducibili all'utilizzo della carta prima della disdetta risp. della fine del rapporto contrattuale. Il titolare autorizza la banca intermediaria a versare questi importi alla società emittente. Il diritto di addebito della società emittente persiste illimitatamente anche in caso di controversie del titolare con terzi.

Versione 08/2017, incl. programma bonus

# C

# Disposizioni speciali per partecipare al programma bonus surprize

Le presenti disposizioni speciali valgono per il programma bonus surprize e regolano la partecipazione al medesimo.

surprize è un programma bonus di Visa Card Services SA e offre dei vantaggi. Utilizzando una carta di pagamento con funzione di credito o PrePaid autorizzata a partecipare, si accumulano punti surprize, che possono essere riscossi sulla relativa piattaforma per ricevere dei premi. Inoltre, il partecipante può approfittare di offerte.



surprize è il programma bonus delle carte di pagamento con funzione di credito o PrePaid di Visa Card Services SA. Ulteriori informazioni su surprize e Visa sono consultabili sui siti [www.surprize.ch](http://www.surprize.ch) e [www.viseca.ch](http://www.viseca.ch)

just for you





## 1. Definizioni

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Viseca</b>           | Viseca Card Services SA, Hagenholzstrasse 56, Casella postale 7007, 8050 Zurigo.   |
| <b>surprize</b>         | Programma bonus sviluppato da Viseca. Utilizzando la carta di pagamento con funzione di credito o PrePaid si accumulano punti surprize che danno diritto all'acquisizione di premi. Il partecipante può inoltre approfittare di offerte. <b>In caso di utilizzo della funzione di debito di una carta di pagamento, non vengono accumulati punti surprize.</b>   |
| <b>Partecipanti</b>     | Titolari di carte di pagamento con funzione di credito e PrePaid di Viseca (titolari delle carte principali) autorizzate a partecipare al programma. Per i titolari di carte supplementari si applicano disposizioni specifiche (confronta la seguente cifra 9). <b>I titolari di carte di pagamento con l'esclusiva funzione di debito e i titolari di carte aziendali non sono considerati partecipanti.</b> |
| <b>Punti surprize</b>   | Punti accreditati al partecipante sul conto surprize per l'utilizzo delle carte di pagamento con funzione di credito e PrePaid autorizzate a partecipare al programma.   |
| <b>Conto surprize</b>   | Conto del programma bonus personale del partecipante che mostra tra l'altro lo stato dei punti surprize (saldo punti).   |
| <b>Premi/Offerte</b>    | I premi consistono ad es. in buoni d'acquisto o prodotti che i partecipanti possono acquistare sulla piattaforma. Le offerte consistono ad es. in sconti o promozioni che vengono offerti al partecipante in modo adeguato.  |
| <b>Partner surprize</b> | Aziende presso le quali è possibile riscuotere premi o beneficiare di offerte. Un elenco aggiornato dei partner surprize è disponibile sulla piattaforma.  |
| <b>Piattaforma</b>      | Piattaforma del programma surprize messa a disposizione e gestita da Viseca. Registrandosi sulla piattaforma, il partecipante può visualizzare il conto surprize personale e le offerte e ricevere premi utilizzando i punti surprize. La piattaforma può essere messa a disposizione come sito web e/o come app.  |

## 2. Partecipazione

|  |  |
|--|--|
| <b>Partecipazione automatica</b>                     | Tutti i privati che sono titolari di una carta di pagamento con funzione di credito o PrePaid emessa da Viseca e autorizzata alla partecipazione prendono automaticamente parte al programma bonus. Viseca si riserva il diritto di ampliare o restringere in qualsiasi momento il gruppo delle persone autorizzate a partecipare. |
| <b>Tipi di carte autorizzate alla partecipazione</b> | Le carte di pagamento con funzione di credito e PrePaid autorizzate a partecipare al programma bonus possono essere in ogni momento consultate o richieste a Viseca.   |
| <b>Rinuncia</b>                                      | Qualora il titolare di una carta desideri rinunciare a partecipare al programma bonus, è necessario che lo comunichi per iscritto a Viseca.  |
| <b>Costi</b>   | La partecipazione al programma bonus è gratuita.   |



### 3. Collaborazione

---

#### Con terzi

Viseca può **incaricare soggetti terzi con sede in Svizzera e all'estero dello svolgimento completo o parziale del programma bonus**. A tal fine Viseca **fornisce** a questi soggetti terzi tutti i **dati necessari** per lo svolgimento dei compiti assegnati. **I dati possono eventualmente essere trasferiti anche all'estero**. Il soggetto terzo deve impegnarsi a mantenere segreti i dati e a garantire un'adeguata protezione degli stessi. Qualora il soggetto terzo si avvalga di ulteriori incaricati, dovrà trasferire tali obblighi anche agli ulteriori incaricati. Il partecipante è consapevole di queste modalità di elaborazione dei dati, prende atto del fatto che **i dati trasmessi all'estero potrebbero non essere soggetti alla medesima protezione offerta dalla legislazione svizzera**, e partecipando al programma bonus autorizza Viseca ad attuare tali modalità di trattamento dei dati.

---

#### Con partner surprize

Viseca collabora con diversi partner surprize per poter offrire al partecipante l'offerta più varia possibile. Viseca sceglie i partner surprize con la necessaria cura e impartisce loro istruzioni.

---

### 4. Registrazione

---

#### Sulla piattaforma

Per sfruttare la piena funzionalità del programma bonus, è necessario che il partecipante si registri alla piattaforma. Senza la registrazione il partecipante può utilizzare il programma bonus solo limitatamente e non può approfittare delle offerte/dei premi offerti.

---

#### Informazioni di registrazione

Il partecipante riceve da Viseca per posta o per e-mail le sue informazioni di registrazione personalizzate, per poter effettuare la registrazione alla piattaforma.

---

#### Password

All'atto della registrazione il partecipante sceglie una password sicura. La password non deve essere composta da combinazioni facilmente rintracciabili come ad es. numeri di telefono, date di nascita, targhe di automobili, nome del titolare o dei membri della sua famiglia ecc. Il partecipante deve conservare con la massima cura la password che consente l'accesso al suo conto personale surprize. Egli la protegge dall'accesso non autorizzato da parte di terzi e non la comunica a terzi.

---

#### Più conti surprize

I partecipanti che sono titolari di più conti surprize possono gestirli tramite un unico user name e una password.

---

## 5. Informazioni su premi/offerte



**Invio di informazioni su premi/offerte** Il programma bonus prevede l'invio ai partecipanti di informazioni su premi/ offerte nonché sul programma bonus stesso. L'invio delle informazioni avviene per posta, per e-mail, per SMS, tramite il conto surprize, tramite l'app o in altre modalità opportune. Partecipando al programma bonus, il partecipante autorizza Viseca all'invio di tali informazioni. Il partecipante può in ogni momento revocare l'autorizzazione all'invio delle informazioni tramite comunicazione scritta a Viseca.

**Trattamento dei dati** Viseca intende offrire al partecipante premi/offerte messi in palio da partner surprize che siano adeguati alla sua persona e ai suoi interessi personali. Per questo Viseca **analizza** attentamente le informazioni e i **dati** generati in particolare dal possesso o dall'utilizzo delle carte di pagamento con funzione di credito o PrePaid, dai dati di registrazione e dalla registrazione del comportamento di utilizzo sulla piattaforma e crea **profili individuali del cliente, dei consumi o delle preferenze** relativi al partecipante. Viseca può inoltre **procurarsi ulteriori dati** e informazioni che riguardano il partecipante da **oggetti terzi** idonei (ad es. gestori professionisti di indirizzi, banche dati pubbliche ecc.) e **integrare questi dati e informazioni con i dati e le informazioni in possesso di Viseca**. Inoltre, Viseca può **analizzare i dati e le informazioni** per scopi di marketing **su incarico di un partner surprize o di un'altra società del Gruppo Aduno**. Lo scopo è quello di individuare partecipanti eventualmente interessati ai premi/alle offerte del partner surprize. **In nessun caso Viseca cede a partner surprize o a soggetti terzi i dati individuali dei partecipanti** raccolti in relazione al programma bonus (dati del partecipante e delle carte), **dati individuali delle transazioni** (dati relativi ai dettagli di acquisti e prelievi di denaro contante) o **risultati personalizzati** (profili individuali del cliente, dei consumi o delle preferenze). Il partecipante ne è consapevole e partecipando al programma bonus autorizza Viseca a procedere ad attuare tali modalità di trattamento dei dati. Sulla piattaforma sono disponibili ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati.

## 6. Raccolta dei punti surprize

**Raccolta automatica** Con ogni transazione effettuata in tutto il mondo con una carta di pagamento di Viseca autorizzata alla raccolta punti (utilizzando la funzione di credito o PrePaid), il partecipante accumula automaticamente punti surprize. In caso di utilizzo della funzione di debito di una carta di pagamento, nonché di prelievi di denaro contante e di commissioni a favore di Viseca, non vengono accreditati punti surprize.

**Accredito** I punti surprize accumulati sono accreditati sul conto surprize personale del partecipante non prima di due giorni lavorativi successivi alla transazione effettuata.

**Validità** I punti surprize accumulati dal partecipante hanno in linea di principio la validità di tre anni a partire dalla data di contabilizzazione sul conto surprize. Se il partecipante non utilizza i punti surprize a lui accreditati entro tale termine, i punti decadono automaticamente. Al partecipante viene comunicata tempestivamente e periodicamente tramite l'estratto del conto surprize e/o sulla piattaforma.

**Forza maggiore e problemi tecnici** Nei casi di forza maggiore o in caso di problemi tecnici Viseca può sospendere temporaneamente l'accredito dei punti surprize; si esclude un accredito successivo.



## 7. Riscossione dei punti surprise

|   |  |
|---|--|
| <b>Luogo di riscossione</b>   | Il partecipante può riscuotere i suoi punti surprise sulla piattaforma.  |
| <b>Premi/offerte</b>  | Le possibilità attuali per riscuotere i punti surprise sono indicate sulla piattaforma e nelle informazioni inviate.   |
| <b>Disponibilità dei punti surprise</b>   | Il partecipante può disporre dei punti surprise non appena questi ultimi sono stati accreditati sul suo conto surprise.  |
| <b>Acquisto di premi/fruizione di offerte</b>   | Nell'ambito del programma surprise al partecipante vengono offerti, sulla piattaforma, dei premi, ad es. messi in palio dai partner surprise. Il partecipante stipula il contratto per l'acquisto di un premio direttamente con il rispettivo partner surprise. Viseca funge soltanto da intermediaria e non è contraente. Per l'acquisto dei premi si applicano pertanto le condizioni generali di contratto del rispettivo partner surprise, a cui si rimanda nel corso del processo di ordinazione. Si rende possibile al partecipante di approfittare delle offerte tramite la piattaforma o in un'altra maniera adeguata. |
| <b>Spedizione dei premi</b>   | La spedizione fisica dei premi viene effettuata dal partner surprise esclusivamente entro il territorio della Svizzera e del Principato del Liechtenstein. Se il partecipante non ha domicilio in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, è tenuto a indicare un indirizzo di spedizione in uno di questi due paesi.  |
| <b>Comunicazione dell'indirizzo per la spedizione</b>   | Se il partecipante utilizza i suoi punti surprise sulla piattaforma per un premio ivi offerto, prende atto del fatto che Viseca trasmette al partner surprise i dati del suo indirizzo, necessari per la spedizione del premio corrispondente.   |
| <b>Disponibilità di premi/offerte</b>   | I premi e le offerte sono soggetti a limitazioni temporali e quantitative. Le offerte/i premi non sono obbligatori.  |
| <b>Non si effettuano conversioni in valore pecuniario né riconversioni</b>  | Si escludono la conversione dei punti surprise in un valore pecuniario come anche il loro pagamento o la compensazione. Ciò vale in particolare anche in caso di disdetta della partecipazione al programma bonus. I punti surprise riscossi non possono essere riconvertiti in punti surprise o in un altro premio/un'altra offerta.  |
| <b>Annullamento successivo di punti surprise, correzioni in caso di uso illecito della carta e accrediti errati</b> | Se una transazione con la carta di pagamento con la funzione di credito o PrePaid che ha dato luogo alla raccolta di punti surprise viene successivamente annullata (ad es. a causa di un reclamo su una transazione, annullamento della transazione ecc.), i punti surprise già accreditati al partecipante vengono nuovamente detratti. Viseca si riserva inoltre il diritto di detrarre i punti surprise già accreditati in casi motivati, e in particolare in caso di uso illecito della carta o di accrediti errati.  |

## 8. Stato e informazioni sul conto



---

|   |  |
|---|--|
| <b>Consultazione dello stato e delle informazioni sul conto</b> | Una volta effettuata la registrazione, il partecipante può in ogni momento consultare lo stato attuale dei punti surprize (saldo punti) e una panoramica dettagliata delle transazioni che hanno dato luogo alla raccolta di punti sul conto surprize sulla piattaforma. |
|---|--|

---

|  |   |
|--|---|
| <b>Estratto del conto surprize e reclamo</b> | Il partecipante riceve periodicamente un estratto che mostra il suo attuale saldo punti surprize e la validità dei punti surprize. I partecipanti che hanno optato per la fattura mensile non cartacea possono visualizzare l'estratto elettronico sulla piattaforma previa registrazione. Se entro 30 giorni dal ricevimento dell'estratto aggiornato relativo al conto surprize il partecipante non invia un reclamo scritto a Visa, il saldo punti surprize comunicato si intende accettato. |
|--|---|

---

## 9. Titolari di carte supplementari

---

|   |  |
|---|--|
| <b>Informazioni a cura del partecipante (titolare della carta principale)</b> | Il partecipante (titolare della carta principale) è tenuto a informare i titolari delle carte supplementari delle presenti disposizioni speciali in vigore per la partecipazione al programma bonus. |
|---|--|

---

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Partecipazione</b> | Tutti i privati che sono titolari di una carta supplementare collegata a una carta di pagamento con funzione di credito emessa da Visa e autorizzata alla partecipazione prendono automaticamente parte al programma bonus, allorquando anche il titolare della carta principale vi partecipi. Le condizioni di partecipazione illustrate nelle presenti disposizioni speciali per il titolare della carta principale valgono per analogia anche per i titolari delle carte supplementari, a meno che l'applicabilità di alcune disposizioni sia di seguito esclusa. |
|-----------------------|--|

---

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Cessazione</b> | Il titolare della carta supplementare prende atto del fatto che la sua partecipazione al programma bonus cessa automaticamente quando il titolare della carta principale non prende più parte a tale programma. Il titolare della carta supplementare non può partecipare o recedere indipendentemente dal titolare della carta principale. Il titolare della carta supplementare è tuttavia libero di disdire il suo contratto di carta di pagamento per la carta supplementare. |
|-------------------|---|

---

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Conto surprize</b> | I titolari delle carte supplementari non ricevono un conto surprize separato. I punti surprize del titolare della carta supplementare vengono gestiti tramite il conto surprize del titolare della carta principale e a esso accreditati. Il titolare della carta supplementare è consapevole del fatto che i suoi punti surprize sono accreditati al titolare della carta principale e che quest'ultimo può utilizzarli e riscuoterli a sua libera discrezione. |
|-----------------------|--|

---

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Raccolta dei punti surprize</b> | Se la carta principale è autorizzata a partecipare al programma bonus, le transazioni effettuate con le carte supplementari (utilizzando la funzione di credito) partecipano anch'esse automaticamente alla raccolta di punti surprize e sono accreditate sul conto surprize del titolare della carta principale. |
|------------------------------------|---|

---

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Riscossione dei punti surprize</b> | Sulla piattaforma il titolare della carta supplementare non può controllare la situazione del conto, acquistare i premi o approfittare delle offerte. |
|---------------------------------------|---|

---



## 10. Rischi e danni

---

### **Partecipazione, modifica o cessazione di surprize**

Nel caso in cui il partecipante subisca eventuali danni a seguito della partecipazione, della modifica o della cessazione del programma bonus, tali danni rientrano nei rischi assunti dal partecipante. Ove ammesso dalla legge, Viseca esclude ogni responsabilità per tali danni.

---

### **Partner surprize**

Se nell'ambito dei rapporti contrattuali tra i partecipanti e i partner surprize sorgono problemi o se il partecipante subisce danni, quest'ultimo deve fare riferimento al partner surprize. Viseca funge soltanto da intermediaria e non è contraente, per cui Viseca declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni insorti nell'ambito dell'acquisto dei premi o di offerte.

---

### **Informazioni sui premi/sulle offerte**

Annunci, informazioni, descrizioni e specifiche dei prodotti, incluse immagini, comunicazioni ecc. che riguardano i premi/le offerte sono soggetti a un controllo di correttezza da parte di Viseca e dei partner surprize nei limiti dell'usuale diligenza negli affari. Tali informazioni possono tuttavia risultare errate. Il partecipante si impegna dunque a consultare in maniera critica le informazioni e a verificarle. Viseca declina ogni responsabilità per danni relativi alla correttezza, completezza, aggiornamento ecc. delle informazioni. Ciò vale anche per le informazioni dei link.

---

### **Accesso alla piattaforma e riscossione dei premi/delle offerte**

L'accesso alla piattaforma si effettua tramite Internet con i relativi rischi connessi. Viseca non può garantire che l'accesso alla piattaforma e l'acquisto dei premi o la fruizione delle offerte su tale piattaforma siano possibili in qualsiasi momento e senza alcuna interruzione.

---

### **Rischi per la sicurezza**

Il partecipante è tenuto a tutelarsi completamente in prima persona contro i rischi per la sicurezza connessi all'utilizzo di Internet e della piattaforma (inclusi i link) e all'utilizzo della password. Ove ammesso dalla legge, Viseca esclude ogni responsabilità a tale riguardo.

---

## 11. Disdetta



---

|   |   |
|---|---|
| <b>Termine di disdetta</b>  | Il partecipante può disdire la sua partecipazione al programma bonus in qualsiasi momento senza rispettare alcun termine inviando una comunicazione scritta a Viseca.   |
| <b>Disdetta del contratto della carta</b>                           | Qualora il partecipante o Viseca disdicano il contratto della carta di pagamento relativo alle carte di pagamento che autorizzano alla partecipazione, si disdice automaticamente anche la partecipazione al programma bonus.   |
| <b>Accesso alla Piattaforma</b>                                     | Il conto surprise del partecipante e l'accesso al conto surprise restano attivi per ulteriori tre mesi dal momento della disdetta della partecipazione al programma bonus. Durante questi tre mesi è ancora possibile acquistare i premi utilizzando i punti surprise.                      |
| <b>Interruzione o modifica di surprise</b>                          | Viseca può in ogni momento modificare il contenuto del programma bonus oppure interromperlo rispettando un termine di preavviso di tre mesi (cessazione). Eventuali modifiche verranno comunicate al partecipante in forma adeguata.  |
| <b>Esclusione in caso di uso illecito e violazione contrattuale</b> | In caso di uso illecito o di violazione di una delle presenti disposizioni, Viseca si riserva il diritto di escludere il partecipante dalla partecipazione al programma bonus. In tal caso l'eventuale punteggio accumulato dal partecipante viene annullato.                               |
| <b>Conservazione e cancellazione dei dati dopo la disdetta</b>      | I dati surprise del partecipante vengono conservati ed elaborati anche dopo la disdetta della partecipazione al programma bonus. Al più tardi dopo 24 mesi i risultati personalizzati (profili individuali dei clienti, dei consumi e delle preferenze) vengono cancellati automaticamente. |

---

Versione 08/2017

